

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2009. október 21.

LATIN NYELV
KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. október 21. 14:00

I. Fordítás

Időtartam: 135 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM

Fontos tudnivalók

Az alábbi latin szöveget nyomtatott szótár segítségével kell lefordítania magyarra. A feladat elvégzéséhez 135 perc áll rendelkezésére. A fordítással maximálisan 40 pontot szerezhetsz. (Az írásbeli vizsga összpontszáma 75.) Végző megoldását (tisztázatot) írhatja a következő oldalra vagy a teremfelügyelőktől kapott pótlapra – az utóbbi esetben egyértelműen tüntesse fel, melyik a tisztázatot! Piszkozatot, illetve jegyzeteket, ha szükséges, a pótlapokra, illetve a latin szöveg sorközeibe írhat. Az esetleges piszkozati és tisztázati pótlapokat külön-külön számozza be! Csak a teremfelügyelőktől kapott lapokon dolgozhat, és minden lapot be kell adnia.

Ovidius levelet írat feleségének

(Ovidius: Tristia III, 3. 1–8, 11–14.)

Haec mea, si casu miraris, epistula quare
Alterius¹ digitis scripta sit: aeger eram.
Aeger in extremis ignoti partibus orbis,
Incertusque meae paene salutis² eram.
Non caelum patior, nec aquis adsuevimus istis,
Terraque nescio quo non placet ipsa modo³.
Non domus apta satis, non hic cibus utilis aegro,
Nullus, Apollinea qui levet arte⁴ malum.
Lassus in extremis iaceo populisque locisque
Et subit⁵ adfecto⁶ nunc mihi, quicquid abest.
Omnia cum subeant, vincis tamen omnia, coniunx,
Et plus in nostro pectore parte⁷ tenes.

¹ *alterius* – gen.

² *salus, -utis f.* – itt: felépülés, túlélés

³ *nescio quo modo* – valahogyan, valamiképp

⁴ *Apollinea arte* – orvostudomány, gyógykezeléssel

⁵ *Subit* – észébe jut (akinek + dat.).

⁶ *Affectus* (=adfectus) – gyenge, erőtlen.

⁷ *Plus parte* – a legnagyobb részt.

Tisztázat

	maximális pontszám	elért pontszám
I. Fordítás	40	
ÖSSZESEN	40	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Fordítás		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum:

Megjegyzések:

1. Ha a vizsgázó a II. írásbeli összetevő megoldását elkezdte, akkor ez a táblázat és az aláírási rész üresen marad!
2. Ha a vizsga az I. összetevő teljesítése közben megszakad, illetve nem folytatódik a II. összetevővel, akkor ez a táblázat és az aláírási rész kitöltendő!

LATIN NYELV
KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA

2009. október 21. 14:00

II. Feladatsor

Időtartam: 45 perc

Pótlapok száma	
Tisztázati	
Piszkozati	

OKTATÁSI ÉS KULTURÁLIS
MINISZTERIUM

Fontos tudnivalók

Ebben a vizsgarészben egy nyolc kérdésből álló feladatlapot kell megoldania. A munkához semmilyen segédeszközt nem vehet igénybe. A rendelkezésére álló idő 45 perc. A feladatlappal összesen 35 pontot szerezhet. (Az írásbeli vizsga összpontszáma 75.) Az egyes feladatok mellett ott találja azok pontértékét is. Csak a feladatlapon dolgozhat, de ha szükség van rá, az üres oldalakon készíthet jegyzeteket. Ügyeljen arra, hogy esetleges javításait mindig egyértelműen jelölje: a rossz választ egy vonallal húzza át és tegye zárójelbe!

1. Egyeztesse a zárójelben megadott melléknevet az alábbi főnevekkel! (4 pont)

nocte	(horribilis 2)	.....
dierum	(felix, felicis)	.....
viros	(fortior, fortius)	.....
horae (gen.!)	(ultimus 3)	.....

2. Milyen esetben állnak a személyes névmás következő alakjai? (4 pont)

mei	.....
tibi	.....
vestrum	.....
nobiscum	.....

3. Vannak olyan latin szavak, melyeket néha összetévesztünk. Írja le, melyik szónak milyen alakjai az alábbiak! Teljes szótári alakot adjon meg! (4 pont)

Példa: domini – *dominus*, –i m.; sg. gen. / pl. nom.
domi – *domus*, –us f.; loc.

libri	.....
liberi	.....
deis	.....
dies	.....

4. Írja le a *rogo* 1 *rogavi*, *rogatum* alábbi alakjai mellé a *lego* 3 *legi*, *lectum* ugyanolyan alakjait! (6 pont)

rogabat	.....
rogari	.....
rogabunt	.....
roget	.....
rogans	.....
rogatur	.....

5. Nevezze meg a mondatokban szereplő igeneves szerkezeteket! (5 pont)

Remo occiso Romulus solus imperavit.

.....

Plinius eruptionem montis Vesuvii vidisse dicitur.

.....

Mulieres fortes ad urbem defendendam convenerunt.

.....

Scimus Horatium multas epistolas ad amicos scripsisse.

.....

Venere duce aves laete volabant.

.....

6. Catullus interrogavit Lesbiam, quare eum non amaret.

a. Milyen alárendelt tagmondatot ismer fel ebben az összetett mondatban? (2 pont)

.....

b. Milyen módban van az alárendelt mondat állítmánya, és ezt mi indokolja? (2 pont)

.....
.....

c. Indokolja meg az alárendelt mondat állítmányának idejét és actióját (imperfectum – perfectum)! (2 pont)

.....
.....

7. Párosítsa az ellentétes jelentésű szavakat! (3 pont)

Példa: magnus – parvus

bonus	tristis
beatus	antiquus
novus	malus

8. Bontsa részeire az alábbi összetett szavakat! (3 pont)

Példa: impono = in + pono

antecedo	.....	+	.....
omniparens	.....	+	.....
provisio	.....	+	.....

		maximális pontszám	elért pontszám
I. Fordítás		40	
II. Feladatsor	1. feladat	4	
	2. feladat	4	
	3. feladat	4	
	4. feladat	6	
	5. feladat	5	
	6. feladat	6	
	7. feladat	3	
	8. feladat	3	
ÖSSZESEN		35	
Az írásbeli vizsgarész pontszáma:		75	

javító tanár

Dátum:

	pontszáma	programba beírt pontszám
I. Fordítás		
II. Feladatsor		

javító tanár

jegyző

Dátum:

Dátum: